Организация Объединенных Наций S/2019/107



Совет Безопасности

Distr.: General
4 February 2019
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 января 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов (Механизм), и, в частности, на пункт 2 статьи 10 Устава Механизма (приложение 1 к указанной резолюции), касающийся назначения судьи для заполнения вакансии в реестре судей Механизма.

Первый пункт статьи 8 Устава Механизма предусматривает, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей.

Один из судей Механизма, судья Кристоф Флюгге (Германия), ушел в отставку с 7 января 2019 года по причинам личного характера.

Согласно пункту 2 статьи 10 Устава Механизма, «[в] случае вакансии в реестре Генеральный секретарь после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава».

Пункт 1 статьи 9 Устава гласит: «В качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в [Международном трибунале по бывшей Югославии] или [Международном уголовном трибунале по Руанде]».

Процедура выбора кандидата на основании пункта 2 статьи 10, которая была бы применима, в частности, при возникновении вакансии в результате выхода судьи в отставку в течение срока его полномочий, в Уставе Механизма не предусматривается. В соответствии с практикой, которая применялась в случае вакансий в Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном уголовном трибунале по Руанде и которая начиная с 2016 года также применяется для заполнения вакансий в реестре судей Механизма, государство гражданства судьи, которого надлежит заменить, выдвигает соответствующую кандидатуру. В связи с этим правительство Германии предложило кандидатуру г-жи Клаудии Хэфер для замены судьи Флюгге на оставшуюся часть срока его полномочий, который истекает 30 июня 2020 года.





Я считаю, что г-жа Хэфер удовлетворяет требованиям, указанным в пункте 1 статьи 9 Устава Механизма.

В соответствии с пунктом 2 статьи 10 Устава Механизма, я буду ожидать Вашего мнения относительно назначения г-жи Хэфер на должность судьи Механизма.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**